



www.mass.gov/southcoastrail

El proyecto South Coast Rail completa un hito importante.

A principios de 2023, South Coast Rail (SCR) alcanzó un hito importante: la finalización sustancial de la línea Fall River Secondary (FRS). El primer gran contrato de construcción de SCR incluyó la finalización de nuevas estaciones de trenes de cercanías en Fall River y en Freetown, el sitio de guardado y mantenimiento de Weaver's Cove en Fall River y 12,1 millas de nuevos rieles soldados a lo largo de la línea FRS. Este trabajo se completó de acuerdo con el cronograma y el presupuesto acordados. En la actualidad, se sigue trabajando en el contrato de mayor alcance en las líneas Middleborough Secondary/New Bedford Main Line (MS/NBML) y en el sistema de señalización y comunicación para que ambas líneas presten el servicio completo de Fase 1.

Hay mucho más por delante. El invierno moderado ayudó a hacer adelantos en la construcción y la MBTA y su equipo avanzan a toda máquina. Cuando esté terminado, South Coast Rail ofrecerá un viaje directo desde el sureste de Massachusetts a Boston por primera vez desde fines de los años 50 en unos 90 minutos desde Fall River y New Bedford.

Progreso del proyecto

La construcción de la línea secundaria Fall River Secondary Line estuvo a cargo de Skanska DW White JV en virtud de un [contrato de 159 millones de dólares adjudicado en mayo de 2020](#). El contrato incluye la mejora de más de 12 millas de vías que antes se utilizaban para el transporte de carga, nueve puentes, 11 alcantarillas y 10 pasos a nivel. Para celebrar la finalización del contrato, la MBTA celebró un corte de cinta en la estación de Freetown en diciembre de 2022 (véase el artículo de la página 5). Al comenzar el año 2023, el contratista estaba completando los elementos listados como pendientes, como la señalización del estacionamiento y el vallado de la zona con derecho de paso.

Aunque las estaciones parecen listas para el servicio, en

las próximas semanas habrá actividades de terminación de detalles en las estaciones y en las zonas de guardado y mantenimiento. Además, el servicio depende de la instalación de cajas de señalización a lo largo de la zona con derecho de paso en conjunto con otros trabajos de señalización. Esos elementos del proyecto están incorporados en el contrato MS/NBML, el segundo y más grande de los dos paquetes de construcción más importantes.

En la línea principal New Bedford Main Line se están haciendo la reconstrucción de más de 24 millas de vías y zona con derecho de paso, así como seis puentes ferroviarios, 18 pasos a nivel y 14 enclavamientos. También avanzan a buen ritmo cuatro estaciones y un área de guardado y mantenimiento como parte del segundo contrato adjudicado. El andén está instalado en la estación de Middleborough y la pavimentación del estacionamiento comenzará durante esta primavera. La estación de East Taunton está a punto de terminarse e incluirá un andén central con ascensor y sistema de rampas para facilitar la accesibilidad. Se están construyendo dos estaciones en New Bedford: en Church Street, hay avances significativos en los servicios subterráneos y en la instalación de los paneles del andén; en la estación de New Bedford, el andén está instalado. Otros trabajos incluyen la instalación de desagües, conductos y postes de luz.

Se están instalando los servicios públicos y los cimientos de un nuevo edificio para el personal y de las estructuras de energía en las instalaciones de guardado y mantenimiento de Wamsutta, junto con los servicios públicos y el drenaje de la zona de las vías de maniobras. Wamsutta también servirá como sitio de guardado y mantenimiento para el ferrocarril de carga MassCoastal.

Los trabajos de señalización y comunicaciones de todo el corredor de Fase 1 de South Coast Rail se están realizando en el marco de este contrato. Se están instalando casillas para instrumentos de



Instalación de andenes en la estación de East Taunton, febrero de 2023

señalización a lo largo de la zona con derecho de paso. Estas casillas de diversos tamaños contienen los equipos que gestionan las señales, las operaciones y los interruptores de vías. El personal de trabajo está haciendo instalaciones de cables, tendiendo cables de fibra y completando los empalmes que harán funcionar todo el sistema de Fase 1.

La MBTA ha adjudicado un contrato de construcción a Barletta Heavy Division para construir un puente peatonal que cumpla las normas de la ADA desde el centro histórico de New Bedford hasta la estación a través de la ruta 18 y la avenida Acushnet (véase la página 4). Han comenzado los trabajos en los cimientos de este puente.



Instalación de andenes en la estación de East Taunton, febrero de 2023

Las obras de mitigación del tránsito fuera del emplazamiento son visibles en varias comunidades del SCR. Estos proyectos consisten en mejoras de calzadas, aceras, sistemas coordinados de señales de tránsito y entradas a las estaciones para vehículos y peatones. La MBTA se comprometió a la mitigación como parte del programa SCR. La finalización de las obras está prevista para el momento en el que se ponga en marcha el servicio ferroviario de cercanías.

De cara al futuro

Con la finalización de los dos principales contratos de construcción de SCR, los próximos pasos para la Fase 1 de South Coast Rail incluyen la finalización de la instalación de los sistemas de señalización y un riguroso proceso de pruebas y puesta en servicio de todos los nuevos equipos por parte del personal de trabajo de los contratistas, la MBTA y Keolis, el operador del sistema. También se impartirá formación a las tripulaciones de los trenes de SCR. En cada paso, la seguridad será una consideración clave para los conductores y el personal. En los próximos meses tendrá más información disponible sobre el programa Safety First (la seguridad en primer lugar) de SCR.

Datos y cifras de la línea Fall River Secondary

La construcción de un tendido de ferrocarril es mucho más que la preparación de la zona con derecho de paso y el tendido de las vías. El contratista de la línea secundaria Fall River Secondary, Skanska DW White JV, ha completado estos elementos importantes de la nueva línea de Fall River:

Elemento del proyecto	Estado
Estaciones: Fall River Depot y Freetown	Finalizado y a la espera de la finalización del sistema de señalizaciones y comunicaciones
Alcantarillas	Finalizado
9 puentes	Finalizado
10 pasos a nivel	Finalizado (aunque aún no activado)
Paredes: Muros de tablestacas, muros de pilotes y muros de bloques modulares prefabricados	Finalizado o instalado
Nueva vía	12,10 millas instaladas
Apartaderos	Finalizado

South Coast Rail anuncia el programa Safety First (la seguridad en primer lugar)

¡Estamos muy emocionados por volver a brindar servicio ferroviario de pasajeros a las comunidades de South Coast por primera vez en 60 años! Con los trenes de pasajeros que pronto estarán operando en la zona con derecho de paso (ROW, por su sigla en inglés), es importante recordarles a todos que la seguridad es la máxima prioridad de MBTA en todo el sistema. Aunque se espera con impaciencia la llegada de South Coast Rail (SCR), es esencial mantener la seguridad en torno a las vías y los trenes. No queremos que usted, su familia, sus amigos ni sus mascotas acaben en una situación peligrosa. Mantener libre la zona con derecho de paso para que circulen los trenes hará que su viaje en ferrocarril también sea seguro y confiable.

Como en la región no han circulado trenes de pasajeros en décadas, la gente se ha acostumbrado a utilizar las vías para actividades recreativas, como pasear al perro, andar en vehículos tipo ATV o en bicicletas todoterreno, correr y tomar atajos a través de las vías. Se han construido cobertizos, piscinas y campamentos en las vías y cerca de ellas, y también las vías se han usado como vertederos de basura y escombros. Desde 1959, por las vías de esta zona solo han pasado trenes de carga unas pocas veces al día a velocidades relativamente bajas, que recientemente han aumentado a 25 mph en algunas zonas. En los próximos meses, los trenes de prueba de la MBTA empezarán a circular con más frecuencia a velocidades de hasta 80 mph.

Como preparación para las pruebas y el regreso del servicio de pasajeros, SCR pone en marcha el programa educativo Safety First (la seguridad en primer lugar). El programa tiene por objeto fomentar la seguridad en todo el corredor ferroviario y consta de materiales, reuniones y sesiones informativas. Habrá presentaciones, folletos, videos y conversaciones que harán hincapié en que la seguridad está en primer lugar para todas las edades, todas las profesiones y todos los residentes. Si desea más información o desea solicitar una presentación, envíenos un correo electrónico a SouthCoastRail@dot.state.ma.us con el asunto "Safety First". Nos pondremos en contacto con escuelas,



Fotograma del video de seguridad para niños de escuela primaria producido por South Coast Rail



Pliegue frontal de los folletos de Operation Lifesaver (operación para salvar vidas)

bibliotecas, organizaciones y barrios. Mientras tanto, vea nuestros [videos de seguridad](#) y nuestra [viñeta Conceptos básicos de seguridad](#), y piense que la seguridad siempre está en primer lugar.

La primera regla de Safety First es mantenerse siempre alejado de la zona con derecho de paso. Es muy peligroso e ilegal ingresar sin permiso a las vías del ferrocarril: nunca es seguro estar cerca o alrededor de las vías del tren. Cruce las vías sólo por los lugares designados y obedezca todas las señales de advertencia. Compartiremos estos aspectos básicos de seguridad y otros a medida que nos acerquemos a las pruebas y al servicio. Nuestro objetivo es que cada ciudad y cada pueblo del sureste de Massachusetts comprenda las normas de seguridad.

Manténgase en contacto para recibir más información sobre la seguridad en el SCR y gracias por recordar que la seguridad siempre está en primer lugar.

La MBTA colabora con la SRPEDD y las comunidades de South Coast en la planificación del uso del suelo

South Coast Rail no es tan solo un proyecto de transporte. Tal como se concibió hace aproximadamente una década, el proyecto ha adoptado un enfoque de crecimiento inteligente, trabajando junto con las ciudades y los pueblos para identificar cuáles son sus prioridades comunitarias en cuanto a Áreas de Desarrollo Prioritario (PDA, por su sigla en inglés) y a Áreas de Protección Prioritaria (PPA, por su sigla en inglés). El Plan del Corredor de Desarrollo Económico y Uso del Suelo de South Coast Rail de 2009 estableció los objetivos del esfuerzo original para guiar el desarrollo y proteger la belleza natural de la región:

El (Plan del Corredor) es un proyecto para agrupar empleos y viviendas en torno a las estaciones, maximizar los beneficios económicos de la inversión ferroviaria, minimizar el desarrollo descontrolado y preservar las granjas, los campos y los bosques de South Coast.

En el proceso participaron organismos regionales de planificación como la Agencia Regional para la Planificación y el Desarrollo del Sureste (SRPEDD, por su sigla en inglés) y varias agencias estatales. Y la planificación implicó más de 100 reuniones y sesiones de trabajo, colaboración, análisis de políticas y sistemas de información geográfica, y un nivel significativo de participación comunitaria. El resultado fue la elaboración de un Plan de Zonas Comunitarias Prioritarias de Importancia Regional.

La obra original está lista para su actualización. En el sureste de MA está empezando la renovación de estos planes. La MBTA está colaborando con la SRPEDD y todas sus comunidades, estén afectadas por la línea de South Coast Rail o no, para recabar opiniones e intercambiar información a través de una serie de sesiones de trabajo en cada comunidad. En esta ocasión, el equipo del proyecto podrá revisar lo ocurrido durante una década y debatir las prioridades de la zona y los usos del suelo en las comunidades y en la región en general.

El paso del tiempo también ofrece nuevas herramientas: mapas en línea y videos educativos, visualizaciones y experiencia con las estrategias de aplicación. La SRPEDD está en el proceso de tomar contacto con las comunidades, organizar sesiones de trabajo y desarrollar un sitio web. Nos aseguraremos de compartir la información a medida que surjan oportunidades para que ustedes participen, propongan ideas y hagan sugerencias.

Puente peatonal aprobado

La estación de New Bedford de South Coast Rail está en construcción en la avenida Acushnet, junto a la ruta 18 y a la zona con derecho de paso del ferrocarril. Ya existe un puente peatonal que cruza la calzada y sirve de conexión con el centro histórico de la ciudad, pero está envejecido. La Autoridad de Transporte de la Bahía de

Massachusetts (MBTA, por su sigla en inglés) y la ciudad de New Bedford (ciudad) aprobaron recientemente un memorándum de acuerdo para un nuevo puente peatonal accesible de 21 millones de dólares que servirá de puerta de entrada a la ciudad.

El puente actual carece de elementos clave de accesibilidad y seguridad. Debido a la velocidad a la que circulan los vehículos por la ruta 18, cruzar la ruta al mismo nivel que la calzada supondría un peligro importante para los peatones.

El nuevo puente llevará a los peatones a través de la ruta 18 y la avenida Acushnet, conectando con el estacionamiento de la estación y el acceso a los andenes por el lado este y con el centro histórico de New Bedford por el lado oeste. El puente proporcionará una pasarela sobre John F. Kennedy Boulevard entre Purchase Street y la estación para garantizar una ruta que sea segura para recorrer a pie. Para crear un camino accesible hacia la estación y desde ella, el diseño del puente peatonal incluye pasarelas y escaleras en el lado oeste, y ascensores y escaleras en el lado este, y presenta unas medidas para el puente de 238 pies de largo y 10 pies y 6 pulgadas de ancho.

Tras más de un año de conversaciones entre la Ciudad y la MBTA, la MBTA accedió a diseñar y construir el puente conforme a las normas de la Ciudad. La ciudad de New Bedford será la propietaria del proyecto, y la MBTA estará a cargo del diseño, la construcción y la financiación principal. La Ciudad no deberá pagar los costos de construcción del puente. Una vez finalizada la construcción, el puente será propiedad de la Ciudad y esta se encargará de su mantenimiento. Se adjudicó un contrato de construcción por concurso a Barletta Engineering/Heavy Construction. Las obras ya han comenzado y se intensificarán esta primavera.

“New Bedford se merece contar con servicios y espacios



Representación del puente peatonal de New Bedford, vista aérea hacia el estacionamiento y la estación.

públicos que sean a la vez funcionales y bellos. Para una estructura tan visible como este puente peatonal, la excelencia en el diseño es imprescindible. Hemos logrado ese objetivo con este diseño, y agradezco los esfuerzos de colaboración entre nuestro equipo y el de la MBTA. El resultado será un nuevo hito de la ciudad, del que todos podremos sentirnos orgullosos”, declaró el alcalde Jon Mitchell.

La estación de New Bedford cumplirá las normas de la Ley de Estadounidenses con Discapacidades (ADA, por su sigla en inglés), incluidos los andenes de 800 pies de altura para poder tener acceso a través de “todas las puertas”. También habrá bancos, cubiertas y estacionamiento.

Corte de cinta en diciembre en la estación de Freetown

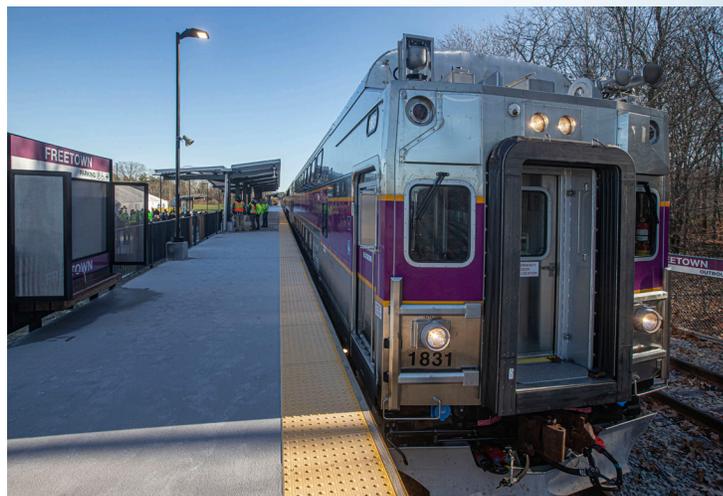
En la mañana invernal del 5 de diciembre de 2022, el Gobernador Baker, el Vicegobernador Polito, el Secretario de Transporte y Director Ejecutivo Principal Jamey Tessler, el Director General Steve Poftak, junto con personas con cargos electivos y simpatizantes, celebraron la finalización sustancial del primer contrato de construcción de Fase 1 de la línea secundaria Fall River Secondary Line de South Coast Rail (SCR) con



Invitados a la ceremonia de inauguración de la estación de Freetown

un corte de cinta en la recién terminada estación de Freetown.

Para asistir al acto, funcionarios estatales, del MassDOT y de la MBTA viajaron en cuatro de los flamantes vagones de dos niveles de los trenes de cercanías de la MBTA desde Campanelli Yard hasta la estación de Freetown, tirados por una locomotora de MassDOT/MBTA. Se utilizarán dieciséis vagones para el servicio de South Coast Rail como parte del contrato de 278,5 millones de dólares adjudicado en diciembre de 2019 por 80 vagones de dos niveles Hyundai-Rotem. Los vagones incorporan actualizaciones y mejoras como



Vagón de los trenes de cercanías entrando en la estación de Freetown durante el corte de cinta

iluminación LED e integración de control positivo de trenes. Sustituirán a los vagones de un solo nivel, cubrirán una necesidad inmediata de vehículos adicionales y proporcionarán una forma más eficiente de aumentar la capacidad.

La estación de Freetown está situada en 153 South Main Street, en Assonet. En el acto se mostraron las características de la estación: un andén totalmente accesible de 800 pies de largo con cubiertas; un sector de guardado de bicicletas; un estacionamiento que incluye zonas de carga de vehículos eléctricos; una plaza de transición para conexiones de autobuses y para dejar y recoger pasajeros; bancos; señalización; iluminación; y cámaras de seguridad.

Al inaugurar el acto, funcionarios estatales y locales se pusieron de pie frente a la nueva estación para cortar la cinta y conmemorar el hito del progreso. Bajo una tienda cercana, el coro de la Escuela Secundaria Regional de Apponequet interpretó el Himno Nacional. Pronunciaron discursos el Gobernador Baker, el Vicegobernador Polito, el Secretario de Transporte y Director Ejecutivo Principal Jamey Tessler, el Director General Steve Poftak, el Senador Estatal Michael J. Rodrigues, el Representante William Straus, la Representante Carole Fiola y el Representante Paul Schmid. Los oradores compartieron recuerdos del trabajo realizado para impulsar el SCR y su mostraron entusiasmo ante el inminente inicio del servicio.

Esta celebración brindó la oportunidad de reconocer los muchos años de liderazgo y apoyo al programa, la defensa y el trabajo en equipo que están devolviendo el servicio de trenes de cercanías al sureste de MA por primera vez en más de 60 años. Estamos muy agradecidos a todos los que colaboraron para celebrar el corte de cinta y a todos los que pudieron acompañarnos. Fue un gran día para revivir la historia del proyecto, y el equipo del SCR espera con ansias ver el impacto positivo que el proyecto tendrá en la región en el futuro.

Que hay que saber sobre la construcción:

- Las horas típicas de construcción son de lunes a viernes, de 7:00 AM a 7:00 PM o hasta el anochecer; las cuadrillas pueden llegar a las obras antes de esta hora
- La excepción son los cortes de vía: se trata de períodos de trabajo de 24 horas que suelen durar entre 4 y 5 días; las comunidades serán notificadas con antelación de estos eventos
- La gestión de plagas y roedores en la construcción es obligatoria y continua La gestión de plagas y roedores en la construcción es obligatoria y continua
- El control y la gestión del polvo son obligatorios y se supervisan
- La seguridad está integrada en todos los trabajos de South Coast Rail

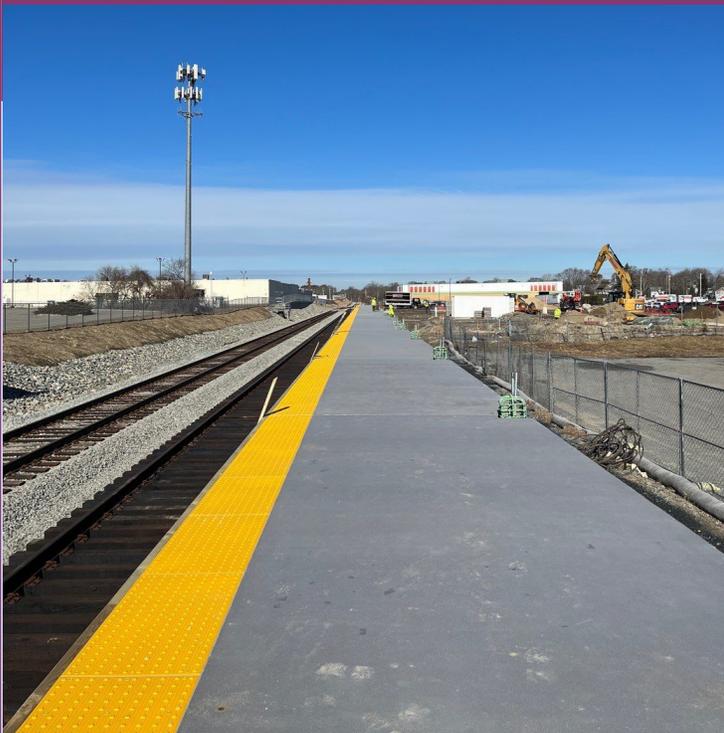


Preguntas sobre la construcción

Para informar de un problema relacionado con la construcción en el proyecto del Ferrocarril de la Costa Sur, llame a la línea directa al 617-222-4099. Se atenderá de lunes a viernes, entre las 7:00 AM y las 3:30 PM (excepto los días feriados). Todos los mensajes de voz dejados fuera de este horario se recibirán en el siguiente turno de 7:00 AM a 3:30 PM de la semana. Responderemos a todas las quejas. Se ha establecido una línea separada para las mejoras fuera del sitio en las comunidades de SCR, como para las mejoras de la carretera, los pasos de peatones y la construcción de aceras: 423-375-4086.

También hay un número de teléfono para hacer consultas directamente sobre el Programa de Ruido (Noise Program): scrnoise@mbta.com; 617-449-7387

El equipo del SCR está disponible para hablar o reunirse con los residentes, las empresas y los funcionarios electos durante la construcción para discutir los problemas y poner al día a las partes interesadas. Escribanos a SouthCoastRail@dot.state.ma.us.



Andenes FRP en la estación de Church Street en New Bedford, febrero de 2023

Contáctenos

Para más información, contáctenos por:

 SouthCoastRail@dot.state.ma.us

 617-222-4099



Para aprender más acerca del proyecto y registrarse para recibir noticias por e-mail, visite el sitio web en: www.mass.gov/southcoastrail

¡Conéctese con MBTA para recibir noticias de la transportación!

 mbta.com

 [instagram.com/thembta](https://www.instagram.com/thembta)

 twitter.com/MBTA

 [facebook.com/theMBTA](https://www.facebook.com/theMBTA)